

Petsa ng bersyon: 1 Disyembre 2023

Factsheet para sa Pagbabakuna ng bakuna sa mRNA COVID-19

Ang factsheet na ito ay tumutukoy sa bakuna sa mRNA COVID-19 na ibinibigay sa ilalim lamang ng Government COVID -19 Vaccination Program. Para sa iba pang mga bakuna laban sa COVID-19 na nakarehistro para magamit sa Hong Kong sa labas ng Programa ng Pagbabakuna ng Pamahalaan, mangyaring kumunsulta sa iyong doktor ng pamilya o mga pribadong healthcare provider.

1. Ano ang messenger ribonucleic acid (mRNA) COVID-19 vaccine ay at kung paano ito ay ibinigay

Ang bakuna sa mRNA COVID-19 ay ipinahiwatig para sa aktibong pagbabakuna laban sa sakit na COVID 19 na dulot ng SARS-CoV-2 virus. Ang mRNA COVID-19 vaccine ay ibinibigay sa pamamagitan ng intramuscular injection sa deltoid region ng upper arm. Inirekomenda ng Mga Pinagsamang Siyentipikong Komite (JSC) sa Bakuna na Maiiwasan na Sakit at Umuusbong at Zoonotic Disease ang intramuscular injection ng bakuna sa mRNA COVID-19 sa kalagitnaan ng anterolateral thigh, lalo na sa mga bata at adolescents.

- Para sa pinakabagong rekomendasyon sa pagbabakuna, mangyaring sumangguni sa "Ilang dosis ng bakuna sa COVID-19 ang inirekomenda para sa akin?".
- Para sa mga taong nahawaan ng COVID-19, mangyaring sumangguni sa “Factsheet sa Pagbabakuna sa COVID-19 Para sa Mga Taong May Naunang Naimpeksyon sa COVID-19”.
- Upang malaman ang higit pa tungkol sa mga bakuna laban sa COVID-19 na magagamit sa ilalim ng programa, mangyaring mag browse sa Mga Madalas Itanong 3 (https://www.chp.gov.hk/en/features/106953.html#FAQ_A3).

Kung mayroon kang anumang mga katanungan sa paggamit ng mRNA COVID-19 vaccine, makipag usap sa iyong doktor ng pamilya o tagapagbigay ng pangangalagang pangkalusugan bago pagbabakuna.

2. Ano ang kailangan mong malaman bago ka makatanggap ng mRNA vaccine

Ang bakuna sa mRNA COVID-19 ay hindi dapat ibigay kung ikaw ay allergic sa dating dosis nito, o sa aktibong sangkap o alinman sa iba pang sangkap ng bakuna sa mRNA COVID-19 na iyon. Mangyaring sumangguni sa mga kaugnay na Package Ipasok o kumonsulta sa mga healthcare provider para sa mga detalye.

Mga babala at pag-iingat

Makipag-usap sa iyong doktor, parmasyutiko o nars bago ka bigyan ng bakuna kung:

- nagkaroon ka na ng malubha, mapanganib sa buhay na allergic reaction o mga problema sa paghinga pagkatapos ng anumang iba pang pag-iniksyon ng bakuna o pagkatapos kang mabigyan ng mRNA COVID-19 na bakuna sa nakaraan.
- mayroon kang pag-aalala / ay pag-uugali na kinakabahan tungkol sa proseso ng pagbabakuna o nawalan ng malay kasunod ng anumang pagturok ng karayom.
- Mahina ang immune system mo, dahil sa isang sakit tulad ng HIV infection o isang gamot tulad ng corticosteroid na nakakaapekto sa iyong immune system.
- mayroon kang matinding karamdaman o impeksyon na may mataas na lagnat. Gayunpaman, maaari kang magpabakuna kung mayroon kang banayad na lagnat o impeksyon sa itaas na daanan ng hangin tulad ng sipon.

- Mayroon kang anumang malubhang sakit.
- ikaw ay may problema sa pagdurugo, madali kang mabugbog o gumamit ka ng gamot para maiwasan ang mga pamumuo ng dugo.
- Mayroon ka nang nakaraang mga pangyayari ng Capillary Leak Syndrome.

Mga bata

Dapat tumanggap ang mga bata ng bakuna at dosis ng mRNA COVID-19 na naaangkop sa edad. Mangyaring sumangguni sa "Mga Dapat Tandaan at Mga Madalas Itanong sa Pagbabakuna sa COVID-19 para sa mga Bata at Kabataan" para sa higit pang mga detalye.

Iba pang mga gamot at mRNA COVID-19 bakuna

Sabihin sa iyong doktor o parmasyutiko kung ikaw ay gumagamit, kamakailan lamang ay gumamit o maaaring gumamit ng anumang iba pang mga gamot o kamakailan lamang ay nakatanggap ng anumang iba pang bakuna.

Ang JSC ay nagpasya na ang bakuna sa mRNA COVID-19 ay maaaring ibigay nang sabay o magkasabay sa iba pang mga bakuna (kasama na ang mga live attenuated vaccines) sa ilalim ng informed consent. Gayunpaman, kung nais ng mga tao na pagitanan ang pagkuha ng bakuna sa mRNA COVID-19 at live attenuated vaccine, ang isang interval na 14 na araw ay sapat.

Pagbubuntis at pagpapasuso

Ang mga buntis ay nasa mas mataas na panganib ng pagkakaroon ng mga komplikasyon mula sa impeksyon ng COVID-19.

Ang COVID-19 vaccine ay maaaring ligtas na ibigay anumang oras sa panahon ng pagbubuntis. Ang World Health Organization (WHO) ay nagmungkahi na ang pagbabakuna laban sa COVID-19 sa gitna ng ikalawang trimester ay inirerekomenda upang mapabuti ang proteksyon ng buntis, ng sanggol sa sinapupunan, at ng sanggol pagkapanganak.

Hindi inirerekomenda ng WHO na itigil ang pagpapasuso dahil sa pagbabakuna. Bilang isang bakuna sa mRNA COVID-19 ay hindi isang live na bakuna, ang mRNA ay hindi pumapasok sa nucleus ng cell at mabilis na degraded. Ito ay biologically at clinically malamang na hindi magdulot ng panganib sa batang nagpapasuso..

Pagmamaneho at paggamit ng mga makina

Huwag magmaneho o gumamit ng mga makina kung hindi ka maganda ang pakiramdam pagkatapos ng pagbabakuna. Maghintay hanggang sa ang mga epekto na ito ay pagod bago ka magmaneho o gumamit ng mga makina..

3. Mga posibleng epekto

Tulad ng lahat ng bakuna, ang bakuna sa mRNA COVID-19 ay maaaring magdulot ng mga side effect,

bagama't hindi lahat ay nakakakuha nito. Very karaniwang epekto ay maaaring isama ang mga lokal na reaksiyon (iniksiyon site sakit at pamamaga), pagod, sakit ng ulo, pananakit ng kalamnan, magkasanib na sakit / paninigas, pagkahilo, pagsusuka, pagtatae, chills, lagnat, pamamaga at kalambingan sa underarm, atbp.

Ilang mga side effect ay kaunti mas madalas mangyari sa mga adolescent na edad 12-15 taon kumpara sa mga adulto.

Ang mga batang may edad na 5 taon pababa ay maaari ring makakuha ng pagkairita / pag iyak, pagbaba ng gana sa pagkain, antok at antok, atbp.

Kung nakakaranas ka ng matinding allergic reactions (hal., hirap sa paghinga, paghihilik, pamamaga ng labi, dila o mukha, hives, atbp) o iba pang masamang pangyayari pagkatapos matanggap ang bakuna sa mRNA COVID-19 , mangyaring kumonsulta kaagad sa doktor.

May nadagdagang panganib ng myocarditis (pamamaga ng kalamnan ng puso) at pericarditis (pamamaga ng lining sa labas ng puso) pagkatapos ng pagbabakuna sa bakuna sa mRNA COVID-19 . Ang mga kondisyong ito ay maaaring umunlad sa loob lamang ng ilang araw pagkatapos ng pagbabakuna at higit sa lahat ay naganap sa loob ng 14 na araw. Ang mga ito ay mas madalas na naobserbahan pagkatapos ng pangalawang pagbabakuna, at mas madalas sa mga mas batang lalaki. Ang panganib ng myocarditis at pericarditis ay tila mas mababa sa mga batang may edad na 5 hanggang 11 taon kumpara sa edad na 12 hanggang 17 taon. Karamihan sa mga kaso ng myocarditis at pericarditis ay nakakabawi. May ilang kaso na nangangailangan ng suporta sa intensive care at may mga kaso ring nauwi sa kamatayan.

Kasunod ng pagbabakuna, dapat kang maging alerto sa mga palatandaan ng myocarditis at pericarditis, tulad ng paghinga, palpitations at pananakit ng dibdib, at humingi ng agarang medikal na atensyon sakaling mangyari ang mga ito. Dapat iwasan ng mga tatanggap ng bakuna ang masipag na ehersisyo sa loob ng isang linggo pagkatapos ng mRNA COVID-19 vaccination.

Mangyaring tingnan ang kaugnay na Package Insert o konsultahin ang mga tagapag-alaga sa kalusugan para sa mga detalye.

4. Pag uulat ng masamang pangyayari pagkatapos ng pagbabakuna

Ang kagawaran ng Kalusugan (“DH”) ay mayroong sistema ng pag-uulat para sa masamang reaksiyon sa gamot (“ADR”) na tumatanggap ng mga ulat tungkol sa masamang pangyayari pagkatapos ng pagbabakuna (AEFIs) upang mabantayan ang kaligtasan ng mga bakuna sa COVID-19 (COVID-19). Kung pinaghihinalaang ikaw ay mayroon masamang karanasan pagkatapos ng pagbabakuna, agad na ipagbigay alam sa mga propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan (hal. Doktor, dentista, parmasyutiko, nars, at nagsasagawa ng medisina pang-Tsino), sa paghingi ng kanilang payo, upang iulat ang AEFIs sa DH kung itinuturing nila na ang AEFIs ay may kinalaman sa pagbabakuna.

Para sa patuloy na pagbabantay para sa kaligtasan at mga kaganapang klinikal na may kinalaman sa pagbabakuna sa COVID-19 (COVID-19), ang iyong personal na datos na kinolekta para sa pagbabakuna at ang iyong klinikal na datos na hawan ng Otoridad ng Ospital at ng mga naaangkop na pribadong

pasilidad ng pangangalaga ng kalusugan ang mga propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan ay maaaring makuha at magamit ng Kagawaran ng Kalusugan at mga naaangkop na organisasyon na nakipagtulungan sa Pamahalaan (kabilang na ang Unibersidad ng Hong Kong) habang ang nasabing impormasyon ay kinakailangan para sa pag-babantay at pag-aaral.

Sa mga sitwasyon kung saan ang sakit o pamumula sa lugar ng pinagturukan ay lumala pagkatapos ng 24 na oras mula sa pag injection; o iyong mga masamang epekto ay nakakapagdulong pag-aalala sa iyo o mukhang hindi nawawala makalipas ang ilang araw, mangyaring tumawag sa iyong doktor.

Kung ikaw ay nangangailangan ng atensyong medikal, siguraduhing sabihin ito sa mga propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan tungkol sa detalye ng iyong pagbabakuna at ipakita sa kanila ang talaan ng iyong pagbabakuna kung mayroon. Ang mga propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan ay magsasagawa ng nararapat na pagtatasa at, kung kinakailangan, ay iulat ang anumang AEFI sa Kagawaran ng Kalusugan kung matutukoy ito na makabuluhan para sa nararapat na pag aksyon at pagtatasa.

Hayaan ang propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan na iulat ang AEFI, ipasa ang impormasyon tungkol sa kaso ng masamang epekto nang mayroong inyong pahintulot, personal at klinikal na datos sa Kagawaran ng Kalusugan, para sa patuloy na pagbabantay sa kaligtasan at klinikal na mga pangyayaring may kinalaman sa bakuna sa COVID-19.

Mensahe para sa mga propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan:

Mangyaring magsagawa ng medikal na pagtatasa at kung kinokonsidera ang AEFI na may kinalaman sa bakuna ay may naaangkop na medikal na kabuluhan, iulat ito sa Tanggapan ng Gamot ng Kagawaran ng Kalusugan sa pamamagitan ng pag uulat online sa webpage na https://www.drugoffice.gov.hk/eps/do/en/healthcare_providers/adr_reporting/index.html

Kung ang tatanggap ng bakuna ay makararanas ng malalang masamang epekto pagkatapos ng pagbabakuna, dalhin ang tumanggap ng bakuna sa ospital.

- Binasa ko at naiintindihan ko ang lahat ng impormasyong binanggit sa talaan ng impormasyon at sa Deklarasyon ng Pakay sa Pagkolekta ng Personal na Datos, at pinapahintulutan ko sa ilalim ng administrasyon ng Pagbabakuna sa COVID-19 (COVID-19) sa akin/ aking anak/ aking inaalagaan* sa ilalim ng Programa sa Pagbabakuna sa COVID-19 (COVID-19); at ng kakayahang makuha ng Kagawaran ng Kalusugan at mga naaangkop na organisasyon (na nakipagtulungan sa Pamahalaan (kabilang na ang Unibersidad ng Hong Kong)) at gamitin ang (i) personal na datos ko/ aking anak/ aking inaalagaan* na nakapaloob dito at (ii) klinikal na datos ko/ aking anak/ aking inaalagaan* na hawang ng Otoridad ng Ospital at ng mga naaangkop na pribadong pasilidad sa pangangalaga ng kalusugan at mga propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan, para sa layong patuloy na pagbabantay ng kaligtasan at mga kaganapang klinikal na may kinalaman sa Pagbabakuna sa COVID-19 (COVID-19) ng Kagawaran ng Paggawa habang ang pagkuha at paggamit nito ay kailangan para sa naturang pakay.

*Maaaring burahin kung kinakailangan

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa programang Pagbabakuna ng Gobyerno laban sa COVID-19 , bisitahin lamang ang website sa www.covidvaccine.gov.hk

Ang isinaling bersyon ay para sa sanggunian lamang. Petsa ng bersyon: 1 Disyembre 2023
Sa kaso ng mga pagkakaiba sa pagitan ng isinalin na bersyon at Ingles na bersyon, Ingles na bersyon ang mananaig.

Translated version is for reference only. Version date: 1 December 2023
In case of discrepancies between translated version and English version, English version shall prevail.

